



TC-EDC/Jan13/24  
ORIGINAL: englisch  
DATUM: 9. Oktober 2012

**INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN**  
Genf

**ERWEITERTER REDAKTIONSAUSSCHUSS**

**Genf, 9. und 10. Januar 2013**

TEILÜBERARBEITUNG DER PRÜFUNGSRICHTLINIEN FÜR SPINAT

*Vom Verbandsbüro erstelltes Dokument*

1. Die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TAV) vereinbarte auf ihrer sechszwanzigsten Tagung vom 11. bis 15. Juni 2012 in der Nähe der Stadt Venlo, Niederlande, eine Überarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Spinat (Dokument TG/55/7 Rev.) wie folgt vorzuschlagen:
  - a) Ein neues Merkmal „Blatt: Anthocyanfärbung des Blattstiels und der Adern“ nach Merkmal 1 einfügen, wobei dieses auch als Gruppierungsmerkmal in Kapitel 5.3 hinzugefügt werden soll. Eine Erläuterung des neuen Merkmals soll in Kapitel 8 angegeben werden.
  - b) Für Merkmal 17 „Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f.sp. *spinaciae*“
    - ein Sternchen für Pathotyp Pfs: 5, Pathotyp Pfs: 6 und Pathotyp Pfs: 7 hinzufügen;
    - Pathotyp Pfs: 12 und Pathotyp Pfs: 13, einschließlich Beispielssorten, hinzufügen;
    - Spalten für Pathotyp Pfs: 12 und Pathotyp Pfs: 13 in der Tabelle der Differentialsorten zur Identifizierung der Pathotypen in Zu 17 „Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f.sp. *spinaciae*“ hinzufügen.
2. Die Anlage zu diesem Dokument enthält die vorgeschlagene Teilüberarbeitung der Prüfungsrichtlinien für Spinat (Dokument TG/55/7 Rev.), wie in Absatz 1 dieses Dokuments dargelegt.
3. Die Teilüberarbeitung von Dokument TG/55/7 Rev. würde als Dokument TG/55/7 Rev.2 angenommen werden.

[Anlage folgt]

## ANLAGE

Vorgeschlagenes neues Merkmal „Blatt: Anthocyanfärbung des Blattstiels und der Adern“ nach Merkmal 1

	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota	
<b>NEW</b> (*) (+)	<b>VG</b>	<b>Leaf: anthocyanin coloration of petioles and veins</b>	<b>Feuille : pigmentation anthocyanique du pétiole et des veines</b>	<b>Blatt: Anthocyanfärbung des Blattstiels und der Adern</b>	<b>Hoja: pigmentación antocianica del peciolo y de los nervios</b>		
<b>QL</b>	<b>(a)</b>	absent	absentes	fehlend	ausentes	Resistoflay, Nores	1
		present	présentes	vorhanden	presentes	Red Cardinal, Reddy	9

Zu NEU: Blatt: Anthocyanfärbung des Blattstiels und der Adern

1  
fehlend



9  
vorhanden



	English	français	Deutsch	español	Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo	Note/ Nota
<b>17.8</b>	<b>Race Pfs: 8</b>	<b>Race Pfs: 8</b>	<b>Pathotyp Pfs: 8</b>	<b>Raza Pfs: 8</b>		
	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio, Lion	9
	-----	-----	-----	-----	-----	-----
<b>17.9</b>	<b>Race Pfs: 10</b>	<b>Race Pfs: 10</b>	<b>Pathotyp Pfs:10</b>	<b>Raza Pfs:10</b>		
	absent	absente	fehlend	ausente	Boeing, Campania, Lion	1
	present	présente	vorhanden	presente	Lazio	9
	-----	-----	-----	-----	-----	-----
<b>17.10</b>	<b>Race Pfs: 11</b>	<b>Race Pfs: 11</b>	<b>Pathotyp Pfs: 11</b>	<b>Raza Pfs: 11</b>		
	absent	absente	fehlend	ausente	Lazio	1
	present	présente	vorhanden	presente	Boeing, Califlay, Campania, Lion	9
	-----	-----	-----	-----	-----	-----
<b>17.11</b>	<b>Race Pfs: 12</b>	<b>Race Pfs: 12</b>	<b>Pathotyp Pfs: 12</b>	<b>Raza Pfs: 12</b>		
	<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Boeing, Campania</u>	<u>1</u>
	<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	<u>Finch, Pigeon, Red Kitten, Zebu</u>	<u>9</u>
	-----	-----	-----	-----	-----	-----
<b>17.12</b>	<b>Race Pfs: 13</b>	<b>Race Pfs: 13</b>	<b>Pathotyp Pfs: 13</b>	<b>Raza Pfs: 13</b>		
	<u>absent</u>	<u>absente</u>	<u>fehlend</u>	<u>ausente</u>	<u>Campania</u>	<u>1</u>
	<u>present</u>	<u>présente</u>	<u>vorhanden</u>	<u>presente</u>	<u>Boeing, Lion</u>	<u>9</u>

Vorgeschlagene Änderung in der Tabelle der Differentialsorten zur Identifizierung der Pathotypen in Zu 17 „Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*“

Vorgeschlagene Änderungen werden **in Gelb** angegeben

Zu 17: Resistenz gegen *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae*

[...]

Vergleichssorten zur Identifizierung der Pathotypen

Die Pathotypen Pfs :1-8 und 10-**13** von *Peronospora farinosa* f. sp. *spinaciae* werden anhand einer Standardserie sogenannter Differentialsorten gemäß nachstehender Tabelle definiert:

Differential- sorte	Pfs: 1	Pfs: 2	Pfs: 3	Pfs: 4	Pfs: 5	Pfs: 6	Pfs: 7	Pfs: 8	Pfs: 10	Pfs: 11	Pfs: 12	Pfs: 13
Viroflay	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Resistoflay	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S	S	S
Califlay	R	S	R	S	R	S	S	R	S	R	R	S
Clermont	R	R	R	R	S	S	S	S	S	S	S	S
Campania	R	R	R	R	R	S	R	S	S	R	S	S
Boeing	R	R	R	R	R	R	R	S	S	R	S	R
Lion	R	R	R	R	R	R	R	R	S	R	R	R
Lazio	R	R	R	R	R	R	R	R	R	S	S	S

Legende: R= Resistenz vorhanden; S = Resistenz fehlend, anfällig

[Ende der Anlage und des Dokuments]